

EPRA AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPRA - Radom-Sadków		

EPRA AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 51°23'20"N 021°12'42"E - centralna linia RWY, 1000 m od THR 07	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 51°23'20"N 021°12'42"E - RWY centre line, 1000 m from THR 07
2.	Odległość, kierunek od miasta 4 km (2,16 NM) na południowy wschód od centrum miasta Radom.	Direction and distance from city 4 km (2.16 NM) to the south-east of Radom city centre.
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 623 ft/20.1°C	Elevation/Reference temperature 623 ft/20.1°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 111 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 111 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2013)/ 8'E	MAG VAR/Annual change 6°E (2013)/ 8'E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, telex, AFS Przedsiębiorstwo Państwowe "Porty Lotnicze" Port Lotniczy Radom-Sadków ul. Żwirki i Wigury 1 00-906 Warszawa Tel.: +48-48-377-9210 Tel. kom.: +48-887-781-086 Faks: +48-48-377-9205	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS "Polish Airports" State Enterprise. Port Lotniczy Radom-Sadków ul. Żwirki i Wigury 1 00-906 Warszawa Phone: +48-48-377-9210 Mobile: +48-887-781-086 Fax: +48-48-377-9205
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi <u>Dyżurny Operacyjny:</u> Tel. kom.: +48-887-781-080, 887-781-090 Faks: +48-48-377-9100 E-mail: dopl.rdo@polish-airports.com <u>Główny użytkownik lotniska:</u> Jednostka Wojskowa Nr 4938 - 42. Baza Lotnictwa Szkolnego ul. Sadków 9 26-600 Radom Dowódca: Tel.: +48-261-511-500, +48-261-511-330 Faks: +48-261-511-300 Tel.: +48-261-511-229 - MIL TWR Tel.: +48-261-511-227 - MIL APP Tel.: +48-261-511-228 - MIL ARO Faks: +48-261-511-427 - MIL ARO AFS: EPRAZPZM - MIL ARO AFS: EPRAZTZM - MIL TWR	Remarks <u>Duty Officer:</u> Mobile: +48-887-781-080, 887-781-090 Fax: +48-48-377-9100 E-mail: dopl.rdo@polish-airports.com <u>AD operator:</u> Military Unit No. 4938 - 42nd Air Training Base ul. Sadków 9 26-600 Radom Commander: Phone: +48-261-511-500, +48-261-511-330 Fax: +48-261-511-300 Phone: +48-261-511-229 - MIL TWR Phone: +48-261-511-227 - MIL APP Phone: +48-261-511-228 - MIL ARO Fax: +48-261-511-427 - MIL ARO AFS: EPRAZPZM - MIL ARO AFS: EPRAZTZM - MIL TWR

EPRA AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
-------------	------------------------------------	--

1.	Zarządzający lotniskiem CIV: 0700-1900 (0600-1800) MIL: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) - administracja.	Aerodrome Administration CIV: 0700-1900 (0600-1800) MIL: MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) - administration.
2.	Służby celne i paszportowe MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) CIV: Planowane starty i lądowania z/do państw spoza strefy Schengen zgłaszać zarządzającemu lotniskiem nie później niż 48 HR przed wykonaniem operacji lotniczej. MIL: NIL	Customs and immigration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) CIV: Planned take-offs and landings from/in non-Schengen states shall be notified to the AD Administration not later than 48 HR in advance of the operation. MIL: NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne CIV: NIL MIL: w czasie wykonywania lotów.	Health and sanitation CIV: NIL MIL: during flights.
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg MIL: H24 CIV: NIL	ATS Reporting Office (ARO) MIL: H24 CIV: NIL

6.	Biuro Meteorologiczne CIV: MON-SUN 0700-1900 (0600-1800) MIL MET - H24	MET Office CIV: MON-SUN 0700-1900 (0600-1800) MIL MET - H24
7.	Służby Ruchu Lotniczego CIV: TWR: SUN: 1200-1500 (1100-1400), 1700-1900 (1600-1800), 2000-2100 (1900-2000) MIL: H24	ATS CIV: TWR: SUN: 1200-1500 (1100-1400), 1700-1900 (1600-1800), 2000-2100 (1900-2000) MIL: H24
8.	Tankowanie MIL: Wymaga uzgodnienia z JW 4938 przed przylotem. CIV: NIL	Fuelling MIL: Consultation with Military Unit 4938 required before arrival. CIV: NIL
9.	Obsługa CIV: NIL MIL - H24	Handling CIV: NIL MIL - H24
10.	Ochrona H24	Security H24
11.	Odladzanie CIV: NIL MIL: NIL	De-icing CIV: NIL MIL: NIL
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1 MIL: Planowane przyloty poza godzinami pracy MIL ATS i MIL ARO zgłaszać 48 HR przed wykonaniem.	Remarks 1) - see GEN 2.1 MIL: Planned arrivals outside MIL ATS and MIL ARO working hours to be notified 48 HR in advance.

EPRA AD 2.4	ŚLĄŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
-------------	---------------------------------	----------------------------------

1.	Środki załadownicze CIV: NIL MIL: NIL	Cargo-handling facilities CIV: NIL MIL: NIL
2.	Rodzaje paliwa i oleju CIV: NIL MIL: F-34, CASTROL 599.	Fuel/Oil types CIV: NIL MIL: F-34, CASTROL 599.
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność CIV: NIL MIL: cysterna samochodowa 21000 l, 7500 l - 2.	Fuelling capacity CIV: NIL MIL: tank truck capacity of 21000 l, 7500 l - 2.
4.	Urządzenia do odladzania NIL	De-icing facilities NIL
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych NIL	Hangar space for visiting aircraft NIL
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych NIL	Repair facilities for visiting aircraft NIL
7.	Uwagi <u>Agent handlingowy:</u> Przedsiębiorstwo Państwowe „Porty Lotnicze” Port Lotniczy Radom-Sadków ul. Żwirki i Wigury 1 00-906 Warszawa Faks: +48-48-377-9204 SITA: RDOOOXH E-mail: handling.rdo@polish-airports.com	Remarks <u>Handling Agent:</u> „Polish Airports” State Enterprise Port Lotniczy Radom-Sadków ul. Żwirki i Wigury 1 00-906 Warszawa Fax: +48-48-377-9204 SITA: RDOOOXH E-mail: handling.rdo@polish-airports.com

EPRA AD 2.5	UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	PASSENGER FACILITIES
-------------	--------------------------	----------------------

1.	Hotele W mieście.	Hotels In the city.
2.	Restauracje Restauracje w mieście.	Restaurants Restaurants in the city.
3.	Środki transportu Komunikacja miejska, taksówki.	Transportation Public transport, taxi.
4.	Pomoc medyczna Pierwsza pomoc na lotnisku. Szpitale w mieście.	Medical facilities First aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe Poczta, banki w mieście.	Bank and Post office Post office, banks in the city.
6.	Informacja turystyczna W mieście.	Touristic office In the city.

7.	Uwagi NIL	Remarks NIL
----	---------------------	-----------------------

EPRA AD 2.6	SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA	RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
--------------------	---	--

1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CIV: CAT 2 ICAO (CAT 5 ICAO O/R, z wyprzedzeniem 48 HR.)	Aerodrome category for fire fighting CIV: CAT 2 ICAO (CAT 5 ICAO O/R, 48 HR in advance.)
2.	Wyposażenie ratownicze Pojazdy ratowniczo-gaśnicze - 2.	Rescue equipment Fire fighting vehicles - 2.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych NIL	Capability for removal of disabled aircraft NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.7	OCENA WARUNKÓW NA DRODZE STARTOWEJ I RAPORTOWANIE ORAZ PLAN ODŚNIEŻANIA	RUNWAY SURFACE CONDITION ASSESSMENT AND REPORTING AND SNOW PLAN
--------------------	--	--

1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania CIV: - oczyszczarka lotniskowa - 3; - oczyszczarka kompaktowa - 1, - pług wirnikowy -1. MIL: - oczyszczarka - 2; - odśnieżarka - 1; - pług odśnieżny - 2.	Type(s) of clearing equipment CIV: - runway sweeper - 3; - compact sweeper - 1, - rotor plough - 1. MIL: - sweeper - 2; - snow blower - 1; - snow plough - 2.
2.	Kolejność oczyszczania CIV: RWY, TWY E, APN 1, pozostałe TWY. MIL: RWY, TWY A, E, F, APN 3, pozostałe TWY.	Clearance priorities CIV: RWY, TWY E, APN 1, remaining TWYs. MIL: RWY, TWY A, E, F, APN 3, remaining TWYs.
3.	Użycie materiałów do oczyszczania pola ruchu naziemnego NIL	Use of material for movement area surface treatment NIL
4.	Drogi startowe specjalnie przygotowane do warunków zimowych NIL	Specially prepared winter runway NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.8	PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
--------------------	--	--

1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN 1 - CONC, PCN 84 R/C/W/T (CIV/MIL) APN 2 - CONC, PCN 14 F/B/Y/T (MIL) APN 3 - CONC, PCN 28 R/C/X/T (MIL) APN 4 - CONC, PCN 14 R/B/Y/T (MIL) GRASS APN - Trawiasta/Grass (Dla samolotów GA (CIV))	Apron surface and strength APN 1 - CONC, PCN 84 R/C/W/T (CIV/MIL) APN 2 - CONC, PCN 14 F/B/Y/T (MIL) APN 3 - CONC, PCN 28 R/C/X/T (MIL) APN 4 - CONC, PCN 14 R/B/Y/T (MIL) GRASS APN - Trawiasta/Grass (For GA ACFT (CIV))
----	---	--

2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY A - 14 m, CONC/ASPH, PCN 68 R/C/X/T (CIV/MIL) TWY B - 12 m, CONC/ASPH, PCN 37 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY C - 14 m, CONC/ASPH, PCN 26 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY C1 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY D - 12 m, CONC/ASPH, PCN 27 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY D1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 22 F/B/W/T (MIL) TWY E - 18 m, CONC/ASPH, PCN 75 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY E1 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY F1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 53 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY F2 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 83 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY F3 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/B/W/T (CIV/MIL) TWY F4 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY G1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY G2 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY H - 12 m, CONC/ASPH, PCN 8 F/B/W/T (MIL) TWY I1 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I2 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I3 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I4 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I5 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY S - 12 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/Y/T (MIL)	TWY width, surface and strength TWY A - 14 m, CONC/ASPH, PCN 68 R/C/X/T (CIV/MIL) TWY B - 12 m, CONC/ASPH, PCN 37 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY C - 14 m, CONC/ASPH, PCN 26 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY C1 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY D - 12 m, CONC/ASPH, PCN 27 F/B/X/T (CIV/MIL) TWY D1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 22 F/B/W/T (MIL) TWY E - 18 m, CONC/ASPH, PCN 75 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY E1 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/D/W/T (CIV/MIL) TWY F1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 53 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY F2 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 83 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY F3 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/B/W/T (CIV/MIL) TWY F4 - 14 m, CONC/ASPH, PCN 65 R/C/W/T (CIV/MIL) TWY G1 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY G2 - 12 m, CONC/ASPH, PCN 18 F/B/W/T (MIL) TWY H - 12 m, CONC/ASPH, PCN 8 F/B/W/T (MIL) TWY I1 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I2 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I3 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I4 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY I5 - 10 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/W/T (MIL) TWY S - 12 m, CONC/ASPH, PCN 14 F/B/Y/T (MIL)
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy CIV: APN 1: ELEV 614 ft MIL: APN 2: ELEV 597 ft APN 3: ELEV 594 ft APN 4: ELEV 604 ft	ACL and elevation CIV: APN 1: ELEV 614 ft MIL: APN 2: ELEV 597 ft APN 3: ELEV 594 ft APN 4: ELEV 604 ft
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS INS	VOR/INS checkpoints INS
5.	Uwagi 2.8.4 - patrz AD 2 EPRA 1-1-1. CIV: TWY B niedostępna dla cywilnych statków powietrznych. MIL: TWY B dostępna od SR do SS dla statków powietrznych o rozpiętości skrzydeł lub średnicy wirnika do 15 m.	Remarks 2.8.4 - see AD 2 EPRA 1-1-1. CIV: TWY B unavailable for civil aircraft. MIL: TWY B available from SR to SS for aircraft with a wingspan or rotor diameter of up to 15 m.

EPRA AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
-------------	--	---

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Znaki poziome i pionowe. Pozioma numeracja stanowisk postojowych	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Markings and signs. Markings with parking stand numbers.
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania <u>Oznakowanie poziome:</u> RWY: progu, przesuniętego progu, osi, strefy przyziemienia, punktu celowania, tożsamości RWY, krawędziowe. TWY: osi, miejsc oczekiwania przed drogą startową, stanowisk postojowych, krawędzi TWY E, pośrednich miejsc oczekiwania. <u>Oznakowanie pionowe:</u> Znaki nakazu i informacyjne.	RWY and TWY markings and lights <u>Markings:</u> RWY: threshold, displaced threshold, centre line, touchdown zone, aiming point, RWY designators, edge. TWY: centre line, runway holding positions, stands, TWY E edge, intermediate holding positions. <u>Signs:</u> Mandatory and information markings.
3.	Poprzeczki zatrzymania NIL	Stop bars NIL
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPRA AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
--------------	-----------------------	---------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
1	2	3	4	5	6	7	8
07/APCH	Budynek z masztem/Building with mast	RA032-2016-32	51°23'12.7" N	021°11'29.4" E	38	662	NIE/TAK, NO/YES
07/APCH	Budynek z masztem/Building with mast	RA034-2016-34	51°23'13.4" N	021°11'31.8" E	34	656	NIE/TAK, NO/YES

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
07/APCH	Budynek/Building	RA033-2016-33	51°23'13.7" N	021°11'29.4" E	33	656	NIE/TAK, NO/YES
25/APCH	Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA036-2016-36	51°23'31.2" N	021°13'43.3" E	4	604	NIE/NIE, NO/NO
25/APCH	Maszt - Gzowice/Folwark/Mast - Gzowice/Folwark	Radom	51°24'16.8" N	021°18'54.4" E	174	717	TAK/TAK, YES/YES

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Kościół z wieżą/Church with tower	RA024-2014-24	51°22'29.0" N	021°10'46.2" E	157	759	NIE/TAK, NO/YES
Kościół z wieżą/Church with tower	RA023-2014-23	51°23'14.4" N	021°10'31.0" E	205	807	NIE/TAK, NO/YES
Widzialnościomierz (RVR)/RVR indicator	RA013-2014-13	51°23'16.2" N	021°12'00.5" E	8	622	NIE/NIE, NO/NO
Maszt wiatromierza/Anemometer mast	RA012-2014-12	51°23'16.3" N	021°12'00.8" E	32	646	TAK/TAK, YES/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA014-2014-14	51°23'16.4" N	021°12'00.4" E	3	617	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA011-2014-11	51°23'16.4" N	021°12'00.6" E	3	617	NIE/NIE, NO/NO
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	RA015-2014-15	51°23'17.4" N	021°12'00.3" E	23	636	TAK/TAK, YES/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA038-2016-38	51°23'18.2" N	021°12'19.3" E	4	612	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA009-2014-9	51°23'18.7" N	021°12'05.4" E	5	615	NIE/NIE, NO/NO
Agregat prądowórczy/Power generator	RA010-2014-10	51°23'18.7" N	021°12'05.5" E	5	616	NIE/NIE, NO/NO
Masz meteorologiczny/Meteorological mast	RA031-2016-31	51°23'19.8" N	021°12'16.9" E	35	642	NIE/TAK, NO/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA039-2016-39	51°23'21.6" N	021°13'23.2" E	4	612	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA001-2014-1	51°23'21.7" N	021°13'23.6" E	4	611	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA002-2014-2	51°23'21.9" N	021°13'23.5" E	3	610	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA037-2016-37	51°23'24.2" N	021°13'17.8" E	4	609	NIE/NIE, NO/NO
Antena RSL/RSL antenna	RA017-2014-17	51°23'25.3" N	021°12'40.4" E	42	646	NIE/TAK, NO/YES
Antena RSL/RSL antenna	RA018-2014-18	51°23'25.7" N	021°12'42.3" E	40	644	NIE/TAK, NO/YES
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA006-2014-6	51°23'29.7" N	021°13'20.9" E	2	602	NIE/NIE, NO/NO
Maszt wiatromierza/Anemometer mast	RA005-2014-5	51°23'29.7" N	021°13'21.1" E	33	632	TAK/TAK, YES/YES
Widzialnościomierz (RVR)/RVR indicator	RA004-2014-4	51°23'29.7" N	021°13'21.3" E	8	607	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA007-2014-7	51°23'29.7" N	021°13'20.9" E	3	602	NIE/NIE, NO/NO
Skrzynka teletechniczna/Telecommunications box	RA008-2014-8	51°23'30.9" N	021°13'18.6" E	3	603	NIE/NIE, NO/NO
Wskaźnik kierunku wiatru/Wind direction indicator	RA003-2014-3	51°23'31.0" N	021°13'21.8" E	23	622	TAK/TAK, YES/YES
Las/Forest	RA019-2014-19	51°23'37.0" N	021°13'34.5" E	89	688	NIE/NIE, NO/NO
Kościół z 2 wieżami/Church with 2 towers	RA020-2014-20	51°23'50.1" N	021°09'23.3" E	232	793	NIE/TAK, NO/YES
Budynek z masztem/Building with mast	RA022-2014-22	51°24'32.7" N	021°10'41.2" E	186	766	TAK/TAK, YES/YES
Komin/Chimney	RA021-2014-21	51°25'20.1" N	021°11'20.3" E	214	763	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
1. Brak danych o rodzaju i kolorze oświetlenia dla publikowanych w pkt. AD 2.10 przeszkód oraz w cyfrowym zbiorze danych o przeszkodach lotniczych – patrz www.ais.pansa.pl/eTOD . 2. Publikowane informacje o przeszkodach lotniczych w strefie 2 dotyczą jedynie przeszkód, które przebiegają powierzchnie ograniczające (OLS). 3. Przeszkody w strefie 3 – NIL.	1. No data available on the type and colour of obstacle lighting for obstacles published at item AD 2.10 and in the Obstacle Data Set – see www.ais.pansa.pl/eTOD . 2. The published information on Area 2 obstacles covers only obstacles penetrating the Obstacle Limitation Surfaces (OLS). 3. Area 3 obstacles – NIL.

EPRA AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹)	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹)
1.	Biuro MET CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków MIL: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne	Associated MET office CIV: Aerodrome MET Office Radom-Sadków MIL: Aerodrome MET Office
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET CIV: MON-SUN 0500-1900 (0400-1800) ¹ /NIL MIL: H24 / Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP	Hours of service/MET Office outside hours CIV: MON-SUN 0500-1900 (0400-1800) ¹ /NIL MIL: H24 / Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces

3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków /9 HR MIL: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne /9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity CIV: Lotniskowe Biuro Meteorologiczne Radom-Sadków /9 HR MIL: Aerodrome MET Office /9 HR
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami CIV: TAF ² /3 HR MIL: TAF ³ /3 HR	Trend forecast/Interval of issuance CIV: TAF ² /3 HR MIL: TAF ³ /3 HR
5.	Odprawy przedstartowe CIV/MIL: konsultacje osobiste	Briefing and consultation provided CIV/MIL: personal consultations
6.	Dokumentacja i stosowane języki CIV: METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, ostrzeżenia lotniskowe, mapy/PL, EN MIL: METAR, SPECI ⁴ , TAF, AIRMET, SIGMET, ostrzeżenia lotniskowe, mapy/PL, EN	Flight documentation/Language(s) used CIV: METAR, TAF, AIRMET, SIGMET, aerodrome warnings, charts/PL, EN MIL: METAR, SPECI ⁴ , TAF, AIRMET, SIGMET, aerodrome warnings, charts/PL, EN
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie CIV: O/R SWH, SWM, SWL Wiatr/temperatura: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530. Dane radarowe, zdjęcia satelitarne. MIL: Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, SWL.	Charts and other information available for briefing or consultation CIV: O/R SWH, SWM, SWL Wind/temperature: FL 50, FL 100, FL 180, FL 240, FL 300, FL 340, FL 390, FL 450, FL 530 Radar data, satellite images. MIL: Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji CIV: faks, Internet MIL: NIL	Supplementary equipment available for providing information CIV: fax, Internet MIL: NIL
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET CIV: TWR MIL: MIL ATS	ATS units provided with MET information CIV: TWR MIL: MIL ATS
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) ¹⁾ - patrz GEN 2.1 CIV: Tel.: +48-48-377-9208 Tel. kom.: +48-690-003-255 E-mail: meteo@radom-meteo.pl MIL: Tel.: +48-261-511-226 Faks: +48-261-511-225 ²⁾ Depesze TAF opracowywane w godzinach pracy CIV. ³⁾ Depesze TAF opracowywane poza godzinami pracy CIV. ⁴⁾ Opracowywanie depesz METAR i SPECI poza godzinami pracy CIV oraz SPECI.	Additional information (limitation of services, etc.) ¹⁾ - see GEN 2.1 CIV: Phone: +48-48-377-9208 Mobile: +48-690-003-255 E-mail: meteo@radom-meteo.pl MIL: Phone: +48-261-511-226 Fax: +48-261-511-225 ²⁾ TAF messages developed during CIV working hours. ³⁾ TAF messages developed outside CIV working hours. ⁴⁾ Developing METAR and SPECI messages outside CIV working hours and SPECI messages.

EPRA AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progu (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
07	75.00°GEO	2000 x 45	RWY: PCN 67 R/C/W/T. CONC/ASPH	51°23'13.15"N 021°12'02.05"E 112.1	617.5 610.9
25	255.00°GEO	2000 x 45	RWY: PCN 67 R/C/W/T. CONC/ASPH	51°23'28.14"N 021°13'31.77"E 111.9	602.0 604.7

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (M) SWY dimensions (M)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
07	0.3%	NIL	300 x 300	2360 x 300	NIL
25	0.3%	205 x 45	60 x 300	2360 x 300	NIL

Uwagi	Remarks
RESA przy THR 07: 90 x 120 i THR 25: 150 x 120	RESA next to THR 07: 90 x 120 and THR 25: 150 x 120
07) Przesunięty THR.	07) Displaced THR.
25) - NIL	25) - NIL

EPRA AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
07	2000	2300	2000	1795
25	1795	1855	2000	2000

EPRA AD 2.13.1	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI TORA, TODA I ASDA DLA PROCEDUR "INTERSECTION TAKE OFF"	DECLARED DISTANCES TORA, TODA AND ASDA FOR "INTERSECTION TAKE OFF" PROCEDURES
----------------	---	---

RWY/NR	TWY	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)
1	2	3	4	5
07	E	1800	2100	1800
	D	1280	1580	1280
	C	550	850	550
25	B	1475	1540	1680
	C	1025	1090	1230
	D	285	350	490

EPRA AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN INTST	Kolor świateł progu THR LGT colour	WBAR			LEN
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
07	SALS	510 m LIH	NIL	G	PAPI 3° left	51 dla/for A320	NIL
25	ALPA-ATA SFL	480 m LIH SFL: 30-480	G	NIL	PAPI 3° left	51 dla/for A320	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/ Colour INTST	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
07	NIL	NIL	2000 m/50 m	FM 0 - 200 m: R FM 250 - 1350 m: W FM: 1400 m: Y	R	NIL
25	NIL	NIL	2000 m/50 m	FM 0 - 1150 m: W FM 1200 - 1750 m: Y FM: 1800 m: R	R	205 m: R

Uwagi			Remarks		
NIL			NIL		

EPRA AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej CIV: NIL MIL: 1150 m FM THR 25 / Na żądanie, po wcześniejszym uzgodnieniu.	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation CIV: NIL MIL: 1150 m FM THR 25 / O/R after prior consultation.
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru LDI: NIL / Anemometr: patrz pkt 2.10.	LDI location and lights/Anemometer location and lights LDI: NIL / Anemometer: see point 2.10.
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania 1) Krawędziowe - A, C, D, E, F1, F2, F3, F4. 2) Światła osi - NIL.	TWY edge and centre line lighting 1) Edge lighting - A, C, D, E, F1, F2, F3, F4. 2) Centre line lighting: NIL.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączenia CIV: dostępne/11 sek. MIL: dostępne/10 min.	Secondary power supply/Switch over time CIV: available/11 sec. MIL: available/10 min.
5.	Uwagi 2.15.3 - oświetlenie wojskowe TWY A, C, D, E, F1, F2, F3, F4 niezgodne z przepisami Załącznika 14 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym, nieoperacyjne.	Remarks 2.15.3 - military lighting of WY A, C, D, E, F1, F2, F3, F4 not in accordance with the provisions of Annex 14 to the Convention on International Civil Aviation, non-operational.

EPRA AD 2.16	STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
----	--	--

2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzone długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi MIL: Wyznaczane na żądanie.	Remarks MIL: Designated on request.

EPRA AD 2.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
--------------	-----------------------------------	-------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
RADOM (EPRA) MCTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°15'49"N 021°28'57"E 51°14'26"N 021°21'23"E 51°13'39"N 021°03'39"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°30'41"N 021°23'45"E	2000 ft GND	[D]	Radom WIEŻA (119.150 MHz) PL Radom TOWER (119.150 MHz) EN
RADOM/Sadków CTR Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°18'36"N 021°28'25"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'03"N 021°10'18"E 51°30'41"N 021°23'45"E	2000 ft GND	[D]	Radom WIEŻA (122.055 MHz) PL Radom TOWER (122.055 MHz) EN
RADOM/Sadków (EPRA) ATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°30'41"N 021°23'45"E 51°24'25"N 021°28'12"E 51°18'36"N 021°28'25"E 51°14'25"N 021°03'22"E 51°24'07"N 020°59'34"E 51°27'03"N 021°10'18"E 51°30'41"N 021°23'45"E	6500 ft GND	[G]	RADOM RADIO (126.030 MHz) PL,EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
---	---	--------------

Uwagi	Remarks
CIV: CTR RADOM/Sadków aktywny w godzinach pracy organu TWR. ATZ RADOM/Sadków aktywny w godzinach pracy RADOM RADIO.	CIV: RADOM/Sadków CTR active during the operational hours of TWR. RADOM/Sadków ATZ is active during RADOM RADIO.

EPRA AD 2.18	URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES
--------------	---	---

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation UTC ¹⁾
1	2	3	4
MIL PAR	RADOM PRECYZYJNY RADOM PRECISION	129.000	H24

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation UTC ¹⁾
1	2	3	4
	RADOM RADIO	126.030	Zgodnie z AUP./In accordance with the AUP.
MIL APP	Radom ZBLIŻANIE Radom APPROACH	128.675	H24
MIL GROUND	RADOM GROUND	121.750	H24
MIL TWR	Radom WIEŻA Radom TOWER	119.150	H24
TWR	Radom WIEŻA Radom TOWER	122.055	SUN 1200-1500 (1100-1400) SUN 1700-1900 (1600-1800) SUN 2000-2100 (1900-2000)

Uwagi	Remarks
¹⁾ - patrz GEN 2.1. CIV: RADOM RADIO dostępny w godzinach opublikowanych w NOTAM.	¹⁾ - see GEN 2.1. CIV: RADOM RADIO is available within hours published by NOTAM.

EPRA AD 2.19	RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA	RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS
--------------	--	-----------------------------------

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84)/ Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
NDB	NR	313.000 kHz	Uzgadniać z Wojskową Służbą Ruchu Lotniczego, z wyprzedzeniem 24 HR. Consult with Military Air Traffic Services, 24 HR in advance.	51°23'37.8" N 021°14'29.9" E	---	1163m FM THR 25.
NDB	NRA	328.000 kHz	Uzgadniać z Wojskową Służbą Ruchu Lotniczego, z wyprzedzeniem 24 HR. Consult with Military Air Traffic Services, 24 HR in advance.	51°24'02.3" N 021°16'54.8" E	---	4065m FM THR 25.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPRA AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
--------------	-----------------------------	-----------------------------

2.20.1 LOTNISKO CYWILNE RADOM-SADKÓW

Samoloty o kodzie referencyjnym "C" mogą poruszać się po APN 1 wyłącznie zgodnie z instrukcjami podawanymi przez koordynatora ruchu naziemnego.

2.20.2 LOTNISKO WOJSKOWE RADOM/SADKÓW

Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

RADOM-SADKÓWCIVIL AERODROME

Aircraft of reference Code "C" may operate on APN No. 1 only in accordance with the marshaller's instructions.

RADOM/SADKÓW MILITARY AERODROME

Applications for permission

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

EPRA AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
--------------	-------------------------------	----------------------------

NIL

NIL

EPRA 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
-----------	----------------	-------------------

2.22.1 LOTNISKO CYWILNE RADOM-SADKÓW

Stałe trasy odlotowe i dolotowe

RADOM-SADKÓW CIVIL AERODROME

Permanent departure and arrival routes

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
PAPA	51°32'15"N 021°23'56"E	Betoniarnia w m. Przejazd/Concrete plant in Przejazd town
NOVEMBER	51°26'35"N 021°12'00"E	Komin ciepłowni w m. Gołębiów/Heat-generating plant in Gołębiów town
ROMEO	51°24'12"N 021°05'20"E	Kompleks więzienny w m. Radom/Prison compound in Radom town
WHISKEY	51°15'03"N 021°04'45"E	Wieża ciśnień w m. Wierzbica/Water tower in Wierzbica town
BRAVO	51°14'50"N 021°14'20"E	Stawy w m. Bujak/Ponds in Bujak town
SIERRA	51°18'38"N 021°15'10"E	m. Skaryszew/Skaryszew town
KILO	51°16'23"N 021°27'37"E	Kościół w m. Kazanów/Church in Kazanów town
MIKE	51°21'58"N 021°29'25"E	Stacja paliw w m. Miodne/Filling station in Miodne town

Standardowe doloty i odloty VFR do/z lotniska Radom-Sadków mogą się odbywać po jednej z następujących tras VFR:

Trasa P-N: Od betoniarni w miejscowości Przejazd - punkt **PAPA** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM TWR.

Trasa R-N: Od więzienia w mieście Radom - punkt **ROMEO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do trawesu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM TWR.

UWAGA

Istnieje możliwość lotu z pominięciem punktu **NOVEMBER** zgodnie ze wskazówkami podanymi przez RADOM TWR.

Doloty i odloty VFR do/z lotniska Radom-Sadków przez aktywne strefy TRA 05 A, B, C tylko po uzgodnieniu z organizatorem lotów w tych strefach.

Trasa M-S: Od stacji benzynowej w miejscowości Miodne - punkt **MIKE** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 245°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM TWR.

Trasa B-S: Od stawów w miejscowości Bujak - punkt **BRAVO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 010°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM TWR.

Trasa W-S: Od wieży ciśnień w miejscowości Wierzbica - punkt **WHISKEY** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez RADOM TWR.

Odlot powinien być wykonywany możliwie najkrótszą trasą do pierwszego wyznaczonego punktu na trasie lotu.

Krąg nadlotniskowy

Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu zgodnie ze wskazówkami podanymi przez RADOM TWR.

Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu. Po lądowaniu następuje kotowanie/podlot na płytę postojową.

2.22.2 LOTNISKO WOJSKOWE RADOM/SADKÓW

Doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków przez aktywne strefy TRA 05 A, B, C, H tylko po uzgodnieniu z organizatorem lotów w tych strefach.

Standard VFR arrivals and departures to/from Radom-Sadków aerodrome may be conducted along one of the VFR routes:

P-N Route: From concrete plant in Przejazd town - point **PAPA** fly in the south-west direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM TWR controller.

R-N Route: From prison in Radom town - point **ROMEO** fly in the north-east direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town (magnetic track 060°) - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM TWR controller.

REMARK

It is possible to conduct a flight disregarding point **NOVEMBER** in accordance with the instructions given by the RADOM TWR controller.

VFR arrivals and departures to/from Radom-Sadków aerodrome through active TRA 05 A, B, C only by arrangement with the organiser of flights conducted within those areas.

M-S Route: From filling station in Miodne town - point **MIKE** fly in the south-west direction to Skaryszew town (magnetic track 245°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM TWR controller.

B-S Route: From ponds in Bujak town - point **BRAVO** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 010°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM TWR controller.

W-S Route: From water tower in Wierzbica town - point **WHISKEY** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 060°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the RADOM TWR controller.

The departure should be conducted along the shortest route possible to the first point designated on the route.

Aerodrome traffic circuit

Circling traffic is conducted along the circuit pattern in accordance with the RADOM TWR controller instructions.

Helicopter procedures

Helicopters conducting VFR approach, perform landing on runway in use. After landing, taxiing is conducted to the apron.

RADOM/SADKÓW MILITARY AERODROME

VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome through active TRA 05 A, B, C, H only by arrangement with the organiser of flights conducted within those areas.

Doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:

VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome may be conducted via the following VFR points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
BRAVO	51°14'50"N 021°14'20"E	Stawy w m. Bujak/Ponds in Bujak town
KILO	51°16'23"N 021°27'37"E	Kościół w m. Kazanów/Church in Kazanów town
MIKE	51°21'58"N 021°29'25"E	Stacja paliw w m. Miodne/Filling station in Miodne town
NOVEMBER	51°26'35"N 021°12'00"E	Komin ciepłowni w m. Gołębiów/Heat-generating plant in Gołębiów town
PAPA	51°32'15"N 021°23'56"E	Betoniarnia w m. Przejazd/Concrete plant in Przejazd town
ROMEO	51°24'12"N 021°05'20"E	Kompleks więzienny w m. Radom/Prison compound in Radom town
SIERRA	51°18'38"N 021°15'10"E	m. Skaryszew/Skaryszew town
WHISKEY	51°15'03"N 021°04'45"E	Wieża ciśnień w m. Wierzbica/Water tower in Wierzbica town

Stale trasy odlotowe i dolotowe

Standardowe doloty i odloty VFR do/z lotniska RADOM/Sadków mogą się odbywać po jednej z następujących tras VFR:

Trasa P-N: Od betoniarni w miejscowości Przejazd - punkt **PAPA** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa R-N: Od więzienia w mieście Radom - punkt **ROMEO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do trawersu komina ciepłowni w miejscowości Gołębiów (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **NOVEMBER**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

UWAGA

Istnieje możliwość lotu z pominięciem punktu **NOVEMBER** zgodnie ze wskazówkami podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa M-S: Od stacji benzynowej w miejscowości Miodne - punkt **MIKE** wykonywać lot w kierunku południowo-zachodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 245°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa B-S: Od stawów w miejscowości Bujak - punkt **BRAVO** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 010°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Trasa W-S: Od wieży ciśnień w miejscowości Wierzbica - punkt **WHISKEY** wykonywać lot w kierunku północno-wschodnim aż do miejscowości Skaryszew (kierunek magnetyczny 060°) - punkt **SIERRA**, następnie wykonać lot zgodnie ze wskazówkami (pas w użyciu, sytuacja ruchowa) podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Odlot powinien być wykonywany możliwie najkrótszą trasą do pierwszego wyznaczonego przez kontrolera MIL RADOM TWR punktu na trasie lotu.

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR lub lot specjalny VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad jednym z ww. punktów.

Przeloty statków powietrznych przez MCTR/MTMA EPRA możliwe po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z MIL RADOM TWR na częstotliwości 119,150 MHz, nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MCTR/MTMA.

UWAGA

W przypadku utraty orientacji w pobliżu MCTR/MTMA należy utrzymać kurs północny i wnieść się do wysokości 2000 ft AMSL z zachowaniem warunków dla lotu VFR i niezwłocznie nawiązać kontakt radiowy z WARSZAWA INFORMACJA na częstotliwości 119,450 MHz, dalej postępować zgodnie z poleceniami informatora FIS WARSZAWA.

Krąg nadlotniskowy

Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu zgodnie ze wskazówkami podanymi przez kontrolera MIL TWR.

Permanent departure and arrival routes

Standard VFR arrivals and departures to/from RADOM/Sadków aerodrome may be conducted along one of the VFR routes:

P-N Route: From concrete plant in Przejazd town - point **PAPA** fly in the south-west direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

R-N Route: From prison in Radom town - point **ROMEO** fly in the north-east direction abeam heat-generating plant in Gołębiów town (magnetic track 060°) - point **NOVEMBER**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

REMARK

It is possible to conduct a flight disregarding point **NOVEMBER** in accordance with the instructions given by the MIL TWR controller.

M-S Route: From filling station in Miodne town - point **MIKE** fly in the south-west direction to Skaryszew town (magnetic track 245°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

B-S Route: From ponds in Bujak town - point **BRAVO** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 010°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

W-S Route: From water tower in Wierzbica town - point **WHISKEY** fly in the north-east direction to Skaryszew town (magnetic track 060°) - point **SIERRA**, next fly in accordance with the instructions (runway in use, traffic situation) given by the MIL TWR controller.

The departure should be conducted along the shortest route possible to the first point on the route designated by the MIL RADOM TWR controller

In case of air traffic congestion, an aircraft executing VFR or Special VFR flight may expect, if necessary, holding at one of the above-mentioned points.

Flights of aircraft through EPRA MCTR/MTMA possible after prior notification and establishing radio communication with MIL RADOM TWR on 119.150 MHz, not later than 5 minutes before the planned entry into the MCTR/MTMA.

REMARK

In case of orientation loss in the vicinity of MCTR/MTMA, maintain heading north, climb to 2000 ft AMSL, maintaining VFR flight conditions and contact immediately WARSZAWA INFORMATION on 119.450 MHz, then follow WARSZAWA FIS controller instructions.

Aerodrome traffic circuit

Circling traffic is conducted along the circuit pattern in accordance with the MIL TWR controller instructions.

EPRA AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
2.23.1	<p>LOTNISKO CYWILNE RADOM-SADKÓW</p> <p>Na powierzchni drogi startowej przed THR 07 i THR 25 wprowadzono oznakowanie poziome płaszczyzny do zawracania dla samolotów.</p> <p>Przed lądowaniem i startem wszystkich samolotów kodu „C” na obu kierunkach RWY Dyżurny Operacyjny dokonuje inspekcji RWY dla sprawdzenia występowania potencjalnych zagrożeń ze strony zwierząt.</p> <p>W celu ułatwienia zawracania statków powietrznych pierwsza para lamp krawędziowych przy THR 07 i THR 25 typu zagłębionego.</p> <p>W części północno zachodniej lotniska wyznaczono trawiastą płytę postojową dla ruchu General Aviation. Płyta wyznaczona za pomocą niebieskich chorągiewek.</p> <p>Odpowiedzialność za kołowanie i utrzymanie należytej separacji pomiędzy statkami powietrznymi ponoszą użytkownicy.</p>	<p>RADOM-SADKÓW CIVIL AERODROME</p> <p>The RWY surface before THR 07 and THR 25 is provided with a turn pad marking for aeroplanes.</p> <p>Before landings and take-offs of all Code “C” aeroplanes on both RWY 07 and RWY 25 the Duty Aerodrome Officer conduct RWY check for potential hazards from animals.</p> <p>To facilitate a backtrack manoeuvre, the first pair of the edge lights next to THR 07 and THR 25 are inset lights.</p> <p>In the north-western part of the aerodrome a grass APN for General Aviation traffic has been designated. The APN is marked with blue flags.</p> <p>Responsibility for the taxiing and maintaining of proper separation between aircraft shall be held by the users.</p>
2.23.2	<p>LOTNISKO CYWILNE RADOM/SADKÓW (EPRA) - OPŁATY</p> <p>Patrz AIP POLSKA GEN 4.1.9.</p>	<p>RADOM/SADKÓW (EPRA) CIVIL AERODROME - CHARGES</p> <p>See AIP POLAND GEN 4.1.9.</p>

EPRA AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
AD 2 EPRA 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPRA 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 07/25	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 07/25
AD 2 EPRA 6-3-1	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 6-9-1	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 6-9-3	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPRA 7-2-1	Trasy dolotowe i odlotowe VFR	VFR Arrival and Departure Routes